

Vorwort

Die einzige erhaltene Quelle zur Sonate für Violine und Generalbass G-dur BWV 1021 ist eine Abschrift von Anna Magdalena Bachs Hand (Bach-Archiv Leipzig Go. S. 3), die der Entdecker des Werkes, Friedrich Blume, lange irrtümlich für ein Autograph hielt. Bach selbst scheint jedoch Überschriften, Bezifferung und weitere Zusätze geschrieben zu haben. Seine Urheberschaft ist jedenfalls gut beglaubigt, doch sind damit nicht alle Identitätsprobleme des Werkes gelöst. Der Bass der Sonate liegt nämlich auch zwei weiteren, ihrerseits zusammengehörigen Kompositionen zugrunde, einer Triosonate für zwei Flöten und Continuo in G-dur BWV 1038 und einer Sonate für Violine und obligates Cembalo in F-dur BWV 1022, die unter Bachs Namen überliefert, nach neueren Erkenntnissen jedoch wahrscheinlich nicht authentisch sind. Ob der Bass als solcher von Bach stammt oder von anderer Seite, sei es aus einer – eigenen oder fremden – Komposition oder aus einem musiktheoretischen Lehrbuch übernommen ist, hat sich bis heute nicht feststellen lassen.

Auch die Sonate in e-moll BWV 1023 existiert nur in einer einzigen, vermutlich um 1730 angefertigten Handschrift (Sächsische Landesbibliothek Dresden 2405 R/1). Sie stammt von dem Dresdener Kopisten J.G. Grundig (1716–1773 in Dresden nachweisbar); auf welcher Vorlage sie beruht, ist bislang unbekannt. Die Authentizität des Werkes ist also unsicher, zumal als Komponist zunächst nur *Sig.^r Bach* angegeben war und erst von späterer Hand *J.S. Bach* hinzugefügt ist. Der spezielle Charakter der Sonate erschwert alle Vergleichsmöglichkeiten; die Großzügigkeit ihrer Melodik lässt Bachs Autorschaft durchaus als möglich erscheinen, und nach dem heutigen Wissensstand kann diese ihr nicht aberkannt werden.

Die Violinsonate mit obligatem Cembalo in g-moll BWV 1020 ist in drei Abschriften überliefert. Zwei dieser Abschriften, die Partiturnabschrift Mus. Ms. P 1059, Staatsbibliothek Preußischer

Kulturbesitz, Berlin, und die Stimmenabschrift XI 36271, Gesellschaft der Musikfreunde, Wien – Nachlass Johannes Brahms – gehen unabhängig voneinander auf eine gemeinsame Vorlage zurück. Eine dritte spätere Abschrift, P 471 (StPK), ist von P 1059 abhängig und daher von untergeordnetem Quellenwert. Die g-moll-Sonate findet sich in der alten Gesamtausgabe von Bachs Werken, nicht aber in der neuen, da sie stilmäßig offenkundig einer jüngeren Generation angehört und zudem in der zweitgenannten Abschrift dem Sohn Carl Philipp Emanuel zugeschrieben ist (in P 1059 heißt es *del Signore Bach*; P 471 leitet daraus – wohl voreilig – J. S. Bach ab). Als Melodieinstrument geben die Quellen die Violine an. Weil die Solostimme aber andererseits nirgends *d*¹ unterschreitet, keine Doppelgriffe aufweist und relativ hoch liegt, hat man sie seit langem der Flöte zugewiesen, und das Werk wird heute meistens in dieser Besetzung aufgeführt. Da die Quellen jedoch nur die Violine nennen und die stilistischen Argumente für die Flöte keinen Beweis darstellen, erscheint es erlaubt, die Sonate auch im Rahmen einer Sammlung von Violinwerken wiederzugeben. Sie steht im Anhang dieser Ausgabe, damit deutlich wird, dass sie in der Frage der Urheberschaft den beiden anderen Sonaten nicht gleichgestellt werden darf.

Die vorliegende Ausgabe gibt den Text der Quellen, von orthographischen Modernisierungen (auch in der Bezifferung) abgesehen, unverändert wieder. Notwendige Zusätze stehen in Klammern. Die gesonderte Violinstimme enthält – über den der Partitur überlegten Text der Violine hinaus – zusätzliche Bögen in Klammern, die aus spieltechnischen Gründen ergänzt wurden. Wichtigere Abweichungen und Besonderheiten der Quellen werden in den *Bemerkungen* am Ende des Bandes kommentiert, eindeutige Schreibfehler, Unklarheiten und offenkundige Inkonsistenzen der Artikulationsanweisungen gelegentlich auch stillschweigend berichtigt. Die Realisierung der Generalbass-Stimme ist selbstverständlich nur als Vorschlag zu betrachten, jedoch ist sowohl in

BWV 1021 wie in BWV 1023 die Bezifferung so detailliert, dass der individuellen Ausführung nur ein begrenzter Spielraum bleibt. In der e-moll-Sonate ist der erste Satz unbeziffert, eine *tasto solo*-Begleitung also denkbar. Im *Adagio ma non tanto* kann die Begleitung dem triolischen Rhythmus der Solostimme angeglichen werden.

Für freundliche Auskünfte zur Quellenkritik von BWV 1021 und 1023 ist der Herausgeber den Herren Dr. Klaus Hofmann in Göttingen und Dr. Hans-Joachim Schulze in Leipzig zu Dank verpflichtet.

Stocksund, Herbst 1990
Hans Eppstein

Preface

The only surviving source of the Sonata in G major for Violin and Figured Bass, BWV 1021, is a manuscript copy in the hand of Anna Magdalena Bach (Bach-Archiv, Leipzig, Go. S. 3). For a long time its discoverer, Friedrich Blume, mistakenly considered this copy to be an autograph manuscript. Bach himself seems to have written out the headings, bass figures and some additional marks. Nonetheless, however well attested his authorship, there are still some unsolved problems regarding the work's identity. The bass part of the sonata also served as a basis for two further interrelated compositions – a trio sonata for two flutes and continuo in G major (BWV 1038) and a sonata for violin and obligato harpsichord in F major (BWV 1022) – which, though surviving under Bach's name, have been shown by recent research to be probably spurious. Whether the bass part itself originated with Bach or elsewhere – i. e. whether it was taken from a composition by Bach or someone else or from a theory textbook – is still unknown at the present day.

Similarly, the Sonata in e minor, BWV 1023, likewise survives in a single manuscript copy presumably made in 1730 (Sächsische Landesbibliothek, Dresden, 2405 R/1). It was written out by the Dresden copyist J.G. Grundig, who is known to have been in Dresden from 1716 to 1773, but the original has yet to be discovered. For this reason the authenticity of the work is subject to doubt, particularly as the composer's name was first given as *Sig.^r Bach*, with the name *J.S. Bach* being added later in a different hand. The special character of this sonata renders comparison with other works difficult; its luxuriant melody makes Bach's authorship seem entirely plausible, and present-day research has been unable to discount its authenticity.

The Violin Sonata in g minor with obligato harpsichord, BWV 1020, has survived in three manuscript copies. Two of these, a score located in the Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz in Berlin (Mus. Ms. P 1059) and a set of parts from the estate of Johannes Brahms, now in the Gesellschaft der Musikfreunde in Vienna (XI 36271), are based independently on a common source. A third copy of a later date, likewise in the Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz (P 471), is derived from P 1059 and is therefore of lesser value as a source. The g-minor Sonata was included in the old Gesamtausgabe of Bach's works but not in the new one since stylistically it obviously belongs to a later generation and, moreover, it is ascribed to Bach's son Carl Philipp Emanuel in the second source mentioned above. (P 1059 bears the inscription *del Signore Bach*, from which P 471, probably with undue haste, has derived the name J.S. Bach.) The sources specify a violin for the melody instrument, but since the solo part never goes below *d*¹, contains no double stops and is set in a relatively high register, it has long been assigned to the flute, in which form the work is usually performed today. However, as the sources only mention the violin and the stylistic arguments in favour of the flute are not entirely conclusive it seems permissible to

include this sonata in a collection of violin pieces. It is found in an appendix to our edition so as to underscore that it cannot be put in the same class as the other sonatas with regard to the question of authorship.

Our edition presents the text as found in the sources, apart from modernizing the orthography (in the bass figures as well). Some important additions are given in parentheses. The separate violin part contains, – in addition to the text of the violin staff printed above the score – supplementary bowing marks, in parentheses, as an aid to performance. Major discrepancies and peculiarities in the sources are dealt with in the *Comments* at the end of this volume, whereas several obvious copyist's errors as well as ambiguities and inconsistencies with regard to articulation have been corrected without comment. The realization of the figured bass is, of course, only intended as a suggestion; however, in both BWV 1021 and BWV 1023 the bass figuration is so detailed that little leeway is left to the performer. As the first movement of the e-minor Sonata does not have any bass figuration it could conceivably be played as a *tasto solo* accompaniment. In the *Adagio ma non tanto* of the same piece the accompaniment can be adapted to the triplet rhythm of the solo part.

The editor wishes to thank Dr. Klaus Hofmann of Göttingen and Dr. Hans-Joachim Schulze of Leipzig for graciously providing information on the sources to BWV 1021 and 1023.

Stocksund, autumn 1990

Hans Eppstein

Préface

La seule source qui ait été conservée de la Sonate pour violon et basse chiffrée en Sol majeur, BWV 1021 est une copie

réalisée par Anna Magdalena Bach (Bach-Archiv, Leipzig, Go. S. 3), copie que le découvreur de l'œuvre, Friedrich Blume, a longtemps tenue, par erreur, pour un autographe. Il semble cependant que Bach ait écrit lui-même les titres, le chiffrage et divers ajouts. En tout cas, il existe des preuves suffisantes pour que l'on puisse lui attribuer la paternité de l'œuvre, ce qui ne résout pas tous les problèmes d'identité relatifs à cette œuvre. La basse de cette sonate a été en effet utilisée dans deux autres compositions, apparentées entre elles, à savoir la Sonate à trois pour deux flûtes et b.c. en Sol majeur, BWV 1038 et la Sonate pour violon et clavecin obligé en Fa majeur, BWV 1022, toutes deux attribuées primitivement à Bach mais probablement non authentiques selon les résultats de recherche les plus récents. Il n'a pas encore été possible jusqu'ici d'établir si la basse en question est originaire de Bach ou d'un autre, qu'elle ait été empruntée à l'une de ses propres compositions ou à celle d'un tiers, ou encore à un traité de musique théorique.

La Sonate en mi mineur, BWV 1023 n'existe elle aussi que sous la forme d'une unique copie, probablement réalisée vers 1730 (Sächsische Landesbibliothek, Dresde, 2405 R/1) par le copiste J.G. Grundig (présence attestée à Dresde entre 1716–1773); on ne connaît pas jusqu'à présent le modèle utilisé pour la copie. L'authenticité de l'œuvre est donc sujette à caution, d'autant plus que le compositeur est initialement désigné par *Sig.^r Bach* et que la mention *J.S. Bach* provient d'un ajout ultérieur. Le caractère particulier de la sonate rend difficile toute comparaison; l'ampleur et la générosité de la structure mélodique font paraître possible la paternité de Bach et l'état actuel des connaissances ne permet pas de la lui refuser.

Il existe trois copies de la Sonate pour violon et clavecin obligé en sol mineur, BWV 1020. Deux d'entre elles – la copie de la partition: Mus. Ms. P 1059, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Berlin, et la copie des parties instrumentales: XI 36271, Gesellschaft der Musikfreunde, Vienne (provenant de la succession de Johannes Brahms) – remon-

tent indépendamment l'une de l'autre à un même modèle. La troisième copie: P 471, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Berlin, ultérieure aux deux précédentes, se réfère à P 1059 et revêt de ce fait une importance secondaire en tant que source. La Sonate en sol mineur fait partie de l'ancienne édition complète de l'œuvre de J.-S. Bach, mais elle a été retirée de la nouvelle édition (Neue Bach-Ausgabe) dans la mesure où elle appartient manifestement de par son style à une génération plus récente et où, d'autre part, elle est attribuée à Carl Philipp Emanuel, son fils, dans la 2^{ème} des copies ci-dessus mentionnées (P 1059 comporte la mention *del Signore Bach*; P 471 en déduit, de façon précipitée, qu'il s'agit de J.-S. Bach). Les sources indiquent le violon en tant qu'instrument mélodique. Etant donné cependant que la partie de soliste ne descend jamais au-dessous du *ré*¹, ne comporte pas de doubles cordes et se situe dans l'ensemble dans un registre relativement élevé, on a considéré depuis longtemps qu'elle était destinée à

la flûte et aujourd'hui, elle est jouée la plupart du temps avec cet instrument. Comme les sources mentionnent exclusivement le violon et que les arguments stylistiques ne fournissent aucune preuve en faveur de la flûte, il apparaît licite de publier aussi cette sonate dans le cadre d'un recueil d'œuvres pour violon. La Sonate en sol mineur ne peut en aucun cas être mise sur le même plan que les deux autres sonates en raison des problèmes ci-avant explicités, ce qui justifie qu'elle soit placée dans l'Annexe de la présente édition.

Cette édition reprend tel quel le texte des sources, mis à part un certain nombre d'adaptations orthographiques (en ce qui concerne le chiffrage aussi) conformes aux normes actuelles. Les ajouts nécessaires ont été placés entre parenthèses. La partie de violon séparée comporte, en sus du texte retenu pour la partition, des liaisons supplémentaires: rajoutées pour des raisons d'ordre technique, elles sont placées entre parenthèses. Les principales divergences entre les sources ainsi que leurs particularités

sont commentées dans les *Remarques* à la fin du volume; les erreurs de notation manifestes, les obscurités et les inconséquences évidentes des indications relatives à l'articulation ont été rectifiées sans mention particulière. La réalisation de la b.c. est bien évidemment une simple proposition, mais le chiffrage est tellement minutieux, aussi bien dans BWV 1021 que dans BWV 1023, que la marge de liberté individuelle de l'interprète est très limitée. Le 1^{er} mouvement de la Sonate en mi mineur n'est pas chiffré, ce qui permet de supposer un accompagnement *tasto solo*. Dans *l'Adagio ma non tanto* de la même œuvre, l'accompagnement peut être adapté au rythme ternaire (triolet) de la partie soliste.

L'éditeur tient à exprimer ici toute sa gratitude envers MM. Klaus Hofmann, de Göttingen, et Hans-Joachim Schulze, de Leipzig, pour les informations qu'ils lui ont aimablement fournies sur la critique des sources de BWV 1021 et 1023.

Stocksund, automne 1990
Hans Eppstein